

ОГЛАВЛЕНИЕ

<i>Предисловие</i>	6
Глава 1. Обучение русскому языку как иностранному в исторический период до XVIII века	
1.1. Положение русского языка в Древней Руси и в окружающем ее мире	10
1.2. Научные основы преподавания русского языка как иностранного	14
1.3. Системы обучения	16
1.4. Итоги развития методики в рассматриваемый период	23
Глава 2. Обучение русскому языку как иностранному в XVIII веке	
2.1. Положение русского языка в России и в мире ...	25
2.2. Научные основы преподавания русского языка как иностранного	28
2.3. Системы обучения	41
2.4. Итоги развития методики в рассматриваемый период	50
Глава 3. Обучение русскому языку как иностранному в XIX – начале XX века	
3.1. Положение русского языка в России и в мире ...	51
3.2. Научные основы преподавания русского языка как иностранного	55
3.3. Системы обучения	65
3.4. Итоги развития методики в рассматриваемый период	84

Глава 4. Обучение русскому языку как иностранному в 1917–1945 годах	
4.1. Положение русского языка в СССР и в мире	85
4.2. Научные основы преподавания русского языка как иностранного.	87
4.3. Системы обучения.	93
4.4. Итоги развития методики в 1917–1945 годах	110
Глава 5. Обучение русскому языку как иностранному в 1946–1960 годах	
5.1. Положение русского языка в СССР и в мире	112
5.2. Научные основы преподавания русского языка как иностранного.	118
5.3. Системы обучения.	130
5.4. Итоги развития методики в 1946–1960 годах	137
Глава 6. Обучение русскому языку как иностранному в 1960-е годы	
6.1. Положение русского языка в СССР и в мире	139
6.2. Научные основы преподавания русского языка как иностранного.	143
6.3. Системы обучения.	152
6.4. Итоги развития методики в 1960-е годы.	166
Глава 7. Обучение русскому языку как иностранному в 1970-е годы	
7.1. Положение русского языка в СССР и в мире	169
7.2. Научные основы преподавания русского языка как иностранного.	171
7.3. Системы обучения.	188
7.4. Итоги развития методики в 1970-е годы.	199
Глава 8. Обучение русскому языку как иностранному в 1980-е годы	
8.1. Положение русского языка в СССР и в мире	203
8.2. Научные основы преподавания русского языка как иностранного.	205

8.3. Системы обучения.	227
8.4. Итоги развития методики в 1980-е годы	244

Глава 9. Обучение русскому языку как иностранному в 1991–2011 годах	
9.1. Положение русского языка в России и в мире	248
9.2. Научные основы преподавания русского языка как иностранного.	257
9.3. Системы обучения.	283
9.4. Итоги развития методики в 1991–2011 годах.	309
<i>Заключение.</i>	316
<i>Список литературы</i>	321
1. Научная литература	321
2. Учебная литература	369
<i>Именной указатель.</i>	387
<i>Предметный указатель</i>	393

Глава 9

ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В 1991–2011 ГОДАХ

9.1. Положение русского языка в России и в мире

В 1991 году в нашей стране произошла смена исторических эпох, оказавшая значительное влияние на обучение русскому языку как иностранному в России и за рубежом. Из исторических событий и сопутствующих им факторов, которые привели к существенным изменениям в области обучения русскому языку как иностранному, следует назвать следующие:

1. Возникновение на территории Советского Союза 15 независимых государств, каждое из которых стало проводить свою собственную внешнюю и внутреннюю политику, в том числе политику в области русского языка.

Стремление Российской Федерации сохранить единое информационное и образовательное пространство на основе русского языка поддерживается далеко не всеми новыми независимыми государствами. В некоторых государствах, возникших на постсоветском пространстве, даже входящих в Содружество Независимых Государств, русский язык постепенно вытесняется и из системы образования, и из многих сфер жизни. Все это приводит к многообразию языковых ситуаций в новых независимых государствах, к многообразию систем преподавания русского языка. В некоторых из этих государств русский язык получил статус иностранного языка.

В целом в государствах, возникших на территории СССР, за прошедшие 20 лет существенно сократилось число граждан, владеющих русским языком. Сократилось количество русских

школ и количество учащихся, изучающих русский язык в национальных школах. В школах некоторых государств он изучается как второй или третий иностранный язык.

2. Распад системы социалистических государств.

Существовавшая в период с 1945 по 1991 год система социалистических государств, которую объединяли общие политические, экономические и идеологические ориентиры и связанные с ними межгосударственные структуры, такие как Совет экономической взаимопомощи (СЭВ), а также военное сотрудничество в рамках Варшавского договора, прекратила свое существование. В социалистических государствах Европы в 1989–1991 годах произошли изменения, кардинально повлиявшие на их отношение к России и русскому языку.

В бывших социалистических странах существенно сократилось число изучающих русский язык. Если до 1991 года русский язык был обязательным учебным предметом в средней школе (в странах Восточной Европы его изучали около 20 миллионов человек), то после 1991 года он был вытеснен английским языком. Русский язык начал изучаться в школах как второй или третий иностранный язык. Тысячи преподавателей русского языка, потеряв работу, вынуждены были переключиться на преподавание других языков и других учебных предметов. Снижение потребности в преподавателях привело к сокращению и даже закрытию факультетов и кафедр русского языка, обучавших студентов по специальности «Русский язык и литература».

3. Снижение интереса к России в зарубежных странах в 1990-е годы.

До 1991 года Советский Союз был лидером группы стран социалистической ориентации, противостоявших капиталистическим странам Западной Европы и Северной Америки. Утрата нашей страной статуса лидера привела к снижению в этих странах интереса к России, русскому языку и русской культуре.

В 1990-е годы существенно уменьшилось число изучающих русский язык в школах и вузах Германии, Франции, Великобритании, Австрии — стран, где традиционно были сильны его позиции. В США русский язык входит в группу малопреподаваемых языков (*less commonly taught languages*). Практически

прекратилось его преподавание в странах Африки и Латинской Америки. Только в 2000-е годы в ряде стран намечилось оживление интереса к изучению русского языка. К ним относятся Польша, Словакия, Венгрия, Сербия, Австрия, страны Прибалтики, Китай, США.

Возрождению интереса к русскому языку и российской культуре в зарубежных странах во многом способствуют члены национальных ассоциаций русистов. В Польше, Чехии и Словакии популярны организуемые ими конкурсы чтецов русской поэзии, в которых принимают участие большое число школьников и студентов. Например, известен ежегодный конкурс чтецов «Ars poetica» в Чехии.

В ряде зарубежных стран русский язык преподается в школах, хотя число изучающих его постепенно сокращается. Также сокращается число студентов-русистов на филологических факультетах университетов. Вместе с тем русский язык сохраняет прочные позиции в технических, военных и коммерческих учебных заведениях. Его изучение стимулируется потребностями будущей профессиональной деятельности студентов. Не случайно большой популярностью за рубежом пользуются курсы делового общения.

Аналогичные процессы происходят и в сфере подготовки иностранных студентов в российских вузах. В 1990-е годы стремительно снижалось число иностранцев, обучающихся в вузах России. По данным Росстата, в 1990 году в России обучалось 126 500 иностранных студентов, в 2000 году — 58 992, т.е. за 10 лет число студентов сократилось более чем в два раза. В 2000-е годы оно стало постепенно расти, причем в основном за счет студентов из стран ближнего зарубежья. В 2009 году в России обучались 113 823 иностранных студента, из них 61 823 — из стран СНГ и 52 000 из стран дальнего зарубежья [Россия в цифрах, 2011].

Произошли и изменения контингента учащихся. Если в Советском Союзе основным контингентом иностранных учащихся были студенты, которые овладевали русским языком прежде всего как средством получения специальности, то теперь значительно расширилось количество иностранных граждан, приезжающих с деловыми целями и желающих изучать русский

язык как средство профессионального общения (специалисты в области экономики, торговли, маркетинга, сотрудники гуманитарных фондов и миссионерских обществ) [Клобукова, 2002]. Изменение потребностей в русском языке не могло не отразиться на развитии методической мысли, создании учебных пособий нового поколения, разработке интенсивных методов, внедрении в учебный процесс современных технологий.

Состояние функционирования и преподавания русского языка в разных странах мира в 1990-е и в 2000-е годы было описано в книгах «Язык, культура и образование: статус русского языка в странах мира» [1997], вышедшей под редакцией Д. Дэвидсона и О.Д. Митрофановой, и «История преподавания русского языка как иностранного в очерках и извлечениях» [2005], вышедшей под редакцией А.Н. Шуккина.

4. Изменения в системе российского образования.

Принятый в 1992 году закон «Об образовании» и ряд последующих документов, разработанных в органах государственной власти, привели к существенным изменениям в системе российского образования и в системах вузовского обучения русскому языку иностранных граждан в России. Если в советское время обучение иностранцев в советских вузах считалось важнейшим государственным делом и регламентировалось соответствующими государственными актами, то в 1990–2000-е годы ответственность за профессиональную подготовку иностранных граждан, в частности, за их обучение русскому языку, была возложена на сами учебные заведения.

Перечислим основные изменения, произошедшие в системах вузовского обучения русскому языку как иностранному.

В соответствии с новой образовательной политикой обучение иностранных студентов на подготовительных факультетах стало считаться не начальным вузовским обучением, а предвузовской или довузовской подготовкой иностранных учащихся. Оно было приравнено к курсам подготовки российских абитуриентов и соответственно стало рассматриваться как одна из форм дополнительного образования. В этих условиях одни подготовительные факультеты трансформировались в подготовительные отделения, на которых отсутствовали специализиро-

ванные кафедры, в том числе и кафедры русского языка. Другие же, стремившиеся сохранить свои кафедры и их кадровый состав, были преобразованы в институты и им подобные структуры. Подготовительный факультет Московского государственного университета стал Центром международного образования (ЦМО), подготовительный факультет Санкт-Петербургского государственного политехнического университета — Институтом международных образовательных программ (ИМОП), подготовительный факультет Воронежского государственного университета — Институтом международного образования (ИМО) и т.д. В некоторых вузах сохранились структуры с прежним названием «подготовительный факультет». В целом же обучение иностранцев на этапе предвузовской подготовки по своим основным параметрам приблизилось к курсовому обучению.

В 1990-е годы высшие учебные заведения получили право самим определять систему подготовки студентов, в том числе и систему обучения иностранных студентов русскому языку. В нефилологических вузах почти повсеместно курс русского языка как иностранного стал приравниваться к курсам иностранного языка для российских студентов. В результате срок обучения иностранных студентов русскому языку снизился в нефилологических вузах до 2–3 лет, а число учебных часов на первых трех курсах сократилось на одну треть. В этом выразилась недооценка специфики обучения иностранных студентов русскому языку, который является для них не только учебным предметом, но и языком, на котором осуществляется все обучение, и в силу этого требует намного большего количества учебных часов, чем отводится на дисциплину «Иностранный язык» для российских студентов.

Во всех вариантах обучения иностранных студентов русскому языку была увеличена наполняемость учебных групп. Если в советское время на практических занятиях по русскому языку в группе обучалось 6–8 студентов (эта наполняемость является оптимальной для реализации практических целей обучения), то в постсоветский период состав учебных групп увеличился в ряде вузов до 12 человек, а в системах курсового обучения — до 14–16 человек.

Все указанные изменения или непосредственно привели к снижению качества обучения иностранных студентов русскому языку и соответственно всем другим учебным предметам, или косвенно на это повлияли.

Сокращение финансирования вузов привело в начале 1990-х годов к ликвидации научно-исследовательских подразделений Института русского языка им. А.С. Пушкина, сотрудники которых в 1970–1980-е годы разрабатывали научные основы преподавания русского языка как иностранного, создавали программы, учебники и словари для разных вариантов и профилей обучения, координировали научно-методическую работу кафедр русского языка всех вузов страны. Следствием этой ликвидации было сокращение разработок по ряду направлений методической науки. Институт из учреждения комплексного учебно-научного типа трансформировался в специализированное высшее учебное заведение, готовящее кадры преподавателей русского языка как иностранного. В нем сохранились подразделения, занимающиеся повышением квалификации российских и зарубежных преподавателей, был создан филологический факультет, обучающий студентов — будущих преподавателей, ведется подготовка по русскому языку студентов-нефилологов и принимаются учащиеся на краткосрочные языковые курсы.

Децентрализация научно-методической работы привела к формированию в ряде вузов Российской Федерации методических школ, самостоятельно решающих вопросы организации обучения иностранных учащихся русскому языку и создающих для них собственные учебники и учебные пособия. Активизация научно-методической деятельности преподавателей вузов, расположенных на всей территории страны, была, безусловно, положительным фактором, способствовавшим росту профессиональной квалификации преподавателей и повышению качества подготовки студентов. Вместе с тем децентрализация научной работы в области методики обучения русскому языку как иностранному привела к разобщенности преподавателей разных вузов, дублированию их действий. Возникла потребность в объединении преподавателей, решающих сходные учебные, организационные и научно-методические задачи, которые раньше решались

в рамках городских методических объединений русистов и многочисленных научно-методических конференций разного уровня.

В 1990-е годы были созданы:

1. Рабочие группы по подготовке и внедрению в России сертификационного тестирования по русскому языку как иностранному (с 1992 года).

Первая рабочая группа, в которую вошли сотрудники Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, Санкт-Петербургского государственного университета и Российского государственного университета дружбы народов (Т.М. Бальхина, Г.А. Битехтина, Л.П. Клобукова, К.А. Рогова, В.А. Степаненко, Е.Е. Юрков и др.), подготовила организационные и методические документы для создания в России Государственной системы тестирования по русскому языку как иностранному (ТРКИ). Координация работы в области тестирования была возложена на Головной центр тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку, организованный в 1998 году при Министерстве образования России и находящийся в Российском университете дружбы народов.

Вторая рабочая группа, сформированная в Институте русского языка им. А.С. Пушкина (Е.Л. Корчагина и др.), разработала свою систему тестирования, по ряду параметров отличающуюся от системы ТРКИ. Именно она подготовила первые материалы по языковому тестированию, в частности, в 1994 году опубликовала «Абитуриент-тест». В последние годы ведется работа по сближению этих двух систем.

Благодаря созданию систем тестирования был повышен статус русского языка в мире как средства межнационального и межкультурного общения.

2. Координационный совет центров довузовской подготовки иностранных граждан (с 1997 года; председатель — А.Н. Ременцов).

В 1997 году по поручению Координационного совета межвузовская рабочая группа, в которую входили преподаватели ИМОП Санкт-Петербургского государственного политехнического университета и ИМО Воронежского государственного университета, разработала «Требования к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников факультетов и отделений предвузовского

обучения иностранных граждан (отраслевой стандарт)» (переработанный вариант — 2004 год). Координационный совет провел большую работу по разработке общих требований к предвузовской подготовке иностранных граждан и условий ее реализации, по составлению базовых и примерных учебных планов предвузовской подготовки иностранных студентов, по созданию «обязательного минимума образованности» выпускника учреждений предвузовской подготовки иностранцев по образовательным областям.

3. Российское общество преподавателей русского языка и литературы — РОПРЯЛ (с 1999 года; президент — Л.А. Вербицкая).

Целью общества стали координация деятельности и повышение профессиональной квалификации специалистов, связанных с изучением, преподаванием и распространением русского языка, литературы и культуры. С 1999 по 2012 год общество организовало и провело ряд крупных региональных и международных конференций, а также три конгресса РОПРЯЛ, позволивших русистам России объединить свои усилия по изучению, преподаванию и распространению русского языка. Информация о деятельности РОПРЯЛ отражена на страницах научно-методического журнала «Мир русского слова» (выпускается с 2000 года; главный редактор — К.А. Рогова) и интернет-портала «Русское слово».

Инициаторами создания всех этих структур были не органы государственной власти Российской Федерации, а представители нового поколения русистов: талантливые организаторы, известные ученые, руководители вузов, факультетов и кафедр русского языка. Среди специалистов, создававших Российское общество преподавателей русского языка и литературы и в настоящее время активно участвующих в его деятельности, — В.П. Абрамов, Т.М. Бальхина, С.И. Богданов, Л.А. Вербицкая, В.В. Воробьев, С.Н. Голубев, О.Е. Дроздова, Л.П. Клобукова, И.П. Лысакова, Ю.Е. Прохоров, А.Н. Ременцов, К.А. Рогова, В.В. Родионов, Л.Г. Саяхова, В.А. Степаненко, В.М. Шаклеин, Е.Е. Юрков. Профессиональная деятельность многих из них связана с преподаванием русского языка как иностранного.

Для сохранения позиций русского языка в мире и развития русистики также большое значение имели следующие события организационного характера:

1) создание при органах федеральной власти специальных структур, занимающихся вопросами государственной политики в области русского языка: Совета по русскому языку при Президенте Российской Федерации (1995–1997 годы), Совета по русскому языку при Правительстве Российской Федерации (1997–2004 годы), Межведомственной комиссии по русскому языку (с 2004 года);

2) организация при Правительстве Российской Федерации в 1993 году Российского центра международного, научного и культурного сотрудничества (Росзарубецентр), а в 2008 году на его основе — Федерального агентства по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество), в структуре которого учрежден Отдел поддержки русского языка;

3) введение в действие федеральной целевой программы «Русский язык», основной задачей которой является финансирование научно-исследовательских проектов фундаментального и прикладного характера, разработки учебников русского языка и русской литературы, проведение конференций, семинаров, фестивалей и т.д.;

4) учреждение фонда «Русский мир» (в 2007 году), который осуществляет деятельность, направленную на популяризацию русского языка и поддержку программ его изучения в Российской Федерации и за рубежом.

Активную роль в поддержании интереса иностранных граждан к изучению русского языка в зарубежных странах продолжает играть Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы, которая в 1991–2011 годах провела пять международных конгрессов преподавателей русского языка и литературы, около 200 научных конференций и симпозиумов, множество обучающих семинаров для преподавателей, конкурсов, олимпиад, праздников и недель русского языка в разных странах мира, Европейский и Всемирный фестивали русского языка. Информация о деятельности МАПРЯЛ публикуется в журнале «Русский язык за рубежом» (главный редактор — Ю.Е. Прохоров), в бюллетене «Вестник МАПРЯЛ» (с 1992 года, главный редактор — Я.Б. Ко-

валь), на интернет-сайте МАПРЯЛ (www.mapryal.org). В 1990–2003 годах президентом МАПРЯЛ был В.Г. Костомаров, с 2003 года по настоящее время — Л.А. Вербицкая.

9.2. Научные основы преподавания русского языка как иностранного

Лингвистические основы

В рассматриваемый период получили дальнейшее развитие лингвистические основы преподавания русского языка как иностранного.

Описанию лингвистических основ обучения иностранцев русской грамматике была посвящена подготовленная коллективом авторов МГУ им. М.В. Ломоносова под руководством А.В. Величко «Книга о грамматике» [2009] (авторы — А.В. Величко, Л.В. Красильникова, Е.А. Кузьмина и др.). В этой работе дается описание грамматических явлений, выработанное преподавателями русского языка как иностранного и закрепившееся в многолетней аудиторной практике.

В книге дается следующее определение грамматики русского языка как иностранного: «Грамматика РКИ — это такое лингвистическое описание русского языка, его грамматического строя, которое имеет целью раскрыть структурные и семантические особенности единиц языка и правила их функционирования для коммуникативных целей, для целей обучения иностранных учащихся владению русским языком» [Книга о грамматике, 2009: 7]. При этом в книге используется сочетание структурно-семантического и функционально-коммуникативного аспектов описания русского языка.

Авторы указывают, что структурно-семантический аспект описывает грамматический строй языка как устройство, систему элементов с их значениями, так как невозможно обучать языку, не показав учащемуся систему средств языка, которую он может использовать в речевой деятельности. В книге пред-